

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

In data 20 marzo 2015 è stata firmata la convenzione fra Biblioteca civica Gambalunga, Fondazione Margherita Zoebeli e Associazione Centro educativo italo-svizzero, riguardante il deposito a tempo indeterminato dell'Archivio Margherita Zoebeli (35 buste ordinate da Carlo De Maria, e 11 buste, 1 valigia di carte non ordinate), dell'Archivio fotografico e della Biblioteca CEIS.

Il 16 aprile 2015 sono stati ritirati dalla Biblioteca Gambalunga l'Archivio fotografico e l'Archivio di Margherita Zoebeli, quest'ultimo parzialmente ordinato tra il 2010 e il 2011 da Carlo De Maria, storico contemporaneista, che per realizzare la pubblicazione *Lavoro di comunità e ricostruzione civile in Italia. Margherita Zoebeli e il Centro educativo italo-svizzero di Rimini*, Viella, 2015, è stato incaricato dalla Fondazione del suo riordino.

L'archivio di Margherita Zoebeli, conservato nella sua abitazione, dopo il suo decesso venne depositato nella sede della Fondazione (testimonianza Mauro Castiglioni). L'esiguità dello spazio causò l'impropria confluenza di carte della Fondazione Ceis, rendendo difficoltosa la ricostruzione della situazione originaria, anche per l'intreccio fra carte personali e documentazione professionale.

Da qui la scelta dello studioso di separare le carte ritenute pertinenti all'archivio di Margherita Zoebeli dalla documentazione a suo parere riconducibile all'archivio del CEIS\*, che escluse dal suo riordino.

\*L'archivio storico del CEIS è andato distrutto a causa di un allagamento che ne ha compromesso l'integrità.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## CENTRO EDUCATIVO ITALO SVIZZERO

### cenni storici

Il C.E.I.S., Centro Educativo Italo Svizzero di Rimini, è un villaggio educativo per bambini dai 3 ai 14 anni, tuttora attivo. Si è inaugurato il 1° maggio 1946 per l'azione di solidarietà internazionale del Soccorso Operaio Svizzero, nato nei primi anni Trenta, a Zurigo, per far fronte alla crisi economica. Dopo il 1945, l'attività del Soccorso operaio svizzero era passato dal soccorso ai bambini e ai rifugiati politici al soccorso post-bellico di ricostruzione civile nelle regioni gravemente colpite dai bombardamenti, riprendendo una tradizione otto-novecentesca del movimento socialista.

L'intervento del Soccorso operaio svizzero a Rimini, città che aveva subito l'80% di distruzioni, fu richiesto dal sindaco e dal vicesindaco socialisti Arturo Clari e Gomberto Bordoni.

Dalla Svizzera, nel dicembre 1945, giunsero su trenta vagoni ferroviari le baracche militari dismesse che, su progetto di Margherita Zöebeli (Zurigo, 7 giugno 1912 – Rimini, 25 febbraio 1996) e dell'architetto zurighese Felix Schwartz, furono organizzate nella forma di un villaggio, sorto nell'area dell'anfiteatro concessa dalla municipalità. Il villaggio funzionò dapprima come punto di aggregazione e servizi di prima necessità per la popolazione: un centro sociale, docce, laboratori di cucito e da calzolaio, poi dal 1946 come casa per gli orfani, scuola materna, scuola elementare, divenendo riferimento metodologico per i pedagogisti di tutto il mondo.

I componenti della piccola squadra di operatori inviata dal Soccorso operaio svizzero a Rimini erano tutti socialisti e vivevano questa esperienza come impegno politico. Accanto a Margherita Zöebeli, capo della delegazione svizzera, per dieci anni troviamo la figura di Barbara Seidenfeld (Deborah), una ex militante rivoluzionaria

## ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

della sinistra trotskista, legata con il mondo culturale libertario e socialista internazionale, in particolare francese e italiano, nonché moglie del trotskista Pietro Tresso, e sorella di Gabriella Seidenfeld Meyer, direttrice della sezione italiana del Soccorso operaio svizzero, e compagna di Ignazio Silone.

Margherita, cresciuta nelle idee dell'umanesimo anarchico e socialista, giungendo a Rimini nel 1945, a poco più di trent'anni, si era prefissata di trasformare la scuola autoritaria fascista in una scuola comunità, secondo una visione pedagogica laica e libertaria. Introdusse i principi pedagogici dell'“educazione attiva”, ancora pressoché sconosciuta in Italia, che ha riferimenti nella vasta rete della galassia espressa da figure e associazioni come Guido Calogero, la Scuola-città Pestalozzi di Ernesto e Anna Maria Codignola a Firenze, il Movimento di collaborazione civica, la prima delegazione italiana dei Centri di esercitazione ai metodi dell'educazione attiva, Ada Prospero Gobetti, Adriano Olivetti, Lamberto Borghi, i Centri di orientamento sociale e l'azione non violenta di Aldo Capitini, ecc. Quasi un'utopia, per un Paese uscito da vent'anni di dittatura. Fortemente influenzata nella sua formazione dalla psicologia individuale di Alfred Adler, che faceva leva sul diritto ineliminabile di ogni persona a essere tutelata nel suo bisogno di espressione e di creatività, mantenne nel tempo inalterati alcuni principi: educazione all'autonomia, al pensare da sé, per contribuire al bene comune ciascuno secondo i propri talenti e le proprie potenzialità. Ripartire dall'educazione per trovare, infine, il perno di una nuova politica.

Nel 1948 il CEIS fu fra i fondatori della Federation International des Communautés d'Enfants (FICE). Negli anni successivi il Centro confermò l'indirizzo prettamente socio-educativo, ricercando in Italia e all'estero numerosi contatti con gli ambienti pedagogici d'avanguardia. Molti insegnanti ed educatori della casa dei ragazzi, della scuola materna e della scuola elementare, apertasi nel frattempo, frequentarono corsi di aggiornamento in Svizzera, mentre all'interno vennero organizzati seminari e convegni a cui parteciparono alcuni dei più noti pedagogisti e psicologi americani, francesi, svizzeri e italiani. Fra i più significativi, il primo congresso, nel 1952, della Cooperativa della Tipografia a Scuola - CTS - (diventata nel 1957 Movimento di Cooperazione Educativa - MCE), con la presenza di Ernesto Codignola, Francesco De

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Bartolomeis, Vittorio D'Alessandro, Raffaele Laporta e dello stesso fondatore del movimento francese Celestin Freinet. Ancora nel 1952 si organizzò la prima di una lunga serie di colonie estive. Tale attività condusse ben presto all'affiliazione del CEIS ai CEMEA (Centri di Esercitazione ai Metodi dell'Educazione Attiva).

Un'attività di sperimentazione, progettualità, dialogo con le correnti autonome dell'impegno sociale e con le diverse espressioni della pedagogia laica, che avrebbe contraddistinto l'attività del CEIS negli anni successivi, e di cui l'archivio è puntuale testimonianza.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## **ARCHIVIO MARGHERITA ZOBELI [37] buste, 1930-2002**

cfr. Carlo De Maria, *Appendice II*, in *Lavoro di comunità e ricostruzione civile in Italia*, cit. pp. 194-225) in allegato

Si osserva: Le corrispondenze non sono numerate, ovvero manca un'indicazione di consistenza.

Le buste "Corrispondenza" sono seguite da Busta non numerata "Lettere di M. Zoebeli raccolte dalla Fondazione Zoebeli".

Le bb. 7-9 "Corrispondenza. Appendici", sono organizzate per periodi, persone, o per attività e contengono documenti e fotografie.

La b. 19 contiene opuscoli indicati nell'inventario "pubblicazioni relative alla storia del CEIS" e "Indicazioni bibliografiche per lo studio del CEIS e bibliografie varie". Andrebbero collegati alle altre bibliografie e opuscoli trovati. La b. 20 contiene anche fotografie.

## **ARCHIVIO MARGHERITA ZOBELI NON ORDINATO**

**7 raccoglitori** Corrispondenza di Virgilio Galassi- Margherita Zoebeli, ritagli di stampa, biglietti, 1971-1993

La corrispondenza fu riordinata da Zoebeli, cfr. De Maria, nota 2, p 202.

**1 cartella** Corrispondenza di Virgilio Galassi- Margherita Zoebeli, biglietti, ritagli di stampa, fotografie, dattiloscritti, 1970-1994

**1 busta a fiori** Raccolta di ritagli di giornali, lettere a Margherita Zoebeli, relazione dattiloscritta di M. Zoebeli sul Ceis indirizzata al Rettore Università di Bologna, 23 gennaio 1989, con appunto "Storia CEIS". Raccolta ritagli di stampa su Don Milani, su trotskisti, su comunismo anni Venti, Pietro Tresso, Umberto Terracini (anni Settanta-Novanta), appunti manoscritti Zoebeli da "Scuola e città", feb.-marzo 1965, dattiloscritti di vari autori, lettere e cartoline mss. e dss. a Margherita Zoebeli, lettera di Odoardo Masini a Gabriella Maier, (anni Settanta-Ottanta), appunti ms. Zoebeli

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## RACCOLTA NON ORDINATA

**1 raccoglitore** ad anelli “Libro una scuola una città”, 1990/91. Raccolta testi, testimonianze e alcune copie di documenti per la realizzazione del libro pubblicato da Marsilio nel 1991.

**1 fascicolo** “Campi di lavoro 1976-1977”

**1 raccoglitore blu con anelli** Raccolta di opuscoli, dattiloscritti, 1969-92 su CEIS e sua storia.

**1 fascicolo arancione** su carta intestata CEIS, Raccolta di opuscoli sul CEIS.

**1 Raccolta** documenti (relazioni e programma) dattiloscritti “Giornata di studio. L'educatore nella cooperazione internazionale”, 13 maggio 2000.

**1 raccoglitore ad anelli** “registratore universale”, Articoli sul CEIS, luglio 1946-luglio 1996, ordinati.

**1 raccoglitore ad anelli grigio**, Articoli sul CEIS e Margherita Zoebeli, raccolti dopo la sua morte, 1996-1997.

**1 Raccolta** di articoli sul CEIS, 1996-2005, conservati sciolti.

**“BUSTA MATERIALI SCIOLTI”** (già in scatola)

**1 raccoglitore ad anelli marrone** con etichetta “Articoli”. Contiene articoli destinati a pubblicazione e articoli pubblicati, 1976-1991.

**1 cartellina blu** con scritta “Grazia Gobbi”, ma contenente Corrispondenze (1939-1958) e documenti di Debora Barbara Seidenfeld, 1937-1969.

**1 cartellina arancione** “Contabilità credito italiano 1995”.

**1 cartellina rigida arancione con elastico**, Intervista manoscritta e dattiloscritta ad Andrea Canevaro, s.d., 2 videocassette VHS senza titolo.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

**2 [fascicoli]** Progetti Ceis 1998-2005, dattiloscritti, volantini, opuscoli.

**1 [fascicolo]** Indirizzi

**1 [fascicolo]** Fondazione M. Zoebeli, Statuto, Programma a. 2000, Titoli in portafoglio al 31 dicembre 2005.

**1 [fascicolo]** Biglietti d'auguri, 2003-2005.

**1 [fascicolo]** Schede manoscritte ordinate per anno per una cronologia sul Ceis, 1945-2000, lac.

.Cfr. B. 18, Quaderno di appunti sulla storia del Ceis, 1945-1950.

**1 [fascicolo]** Bibliografia, appunti manoscritti, fotocopie, fotografie e opuscoli (O. Cavallari, *Il diario di guerra di Amelia Carosi*, Royaume du Maroc, *Constructions scolaires rurales*, Casablanca, 1958) probabilmente raccolti per una storia del Ceis, senza indicazioni del curatore.

Cfr. Schede manoscritte ordinate per anno per una cronologia sul Ceis.

**1 [fascicolo]** 1 lettera ms. in fotocopia di G. F. Jacobucci agli operatori Ceis, Rimini, 7.1.1995.

**1 [fascicolo]**, "Arbeiter Solidaritat", n. 28 (dic. 1985)-n. 33 (feb. 1987)

**1 [fascicolo]** "Volontàrimini news", n. 2 (ott. 2002) – n.3 (giugno 2005), lac.

**1 [fascicolo]** "Medici senza frontiere news", nn. 3,4 (2004); "Jam", n. 4 (giugno 2008); "AFAQ", s.d.; "Solidarité", 2 maggio 2005; "Zhong yi Boo", aprile/maggio 2000

## **BUSTA [PROGETTO EDUCAZIONE SPECIALE NICARAGUA]**

consegnata in borsa di carta

**1 fascicolo** "Corrispondenza", ma 3 lettere M. Zoebeli 1987, 1991, volantini, relazioni, bollettini, ritagli di stampa, 1983-1991.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

**1 fascicolo plastica rosa** "Le maestre nicaraguensi nel CEIS. Corrispondenza", 1991-92

**1 fascicolo plastica bianca** "Opuscoli 1980-83".

**1 busta da lettere** "Corrispondenza Progetto Educazione speciale": Lettere a Zoebeli, 1982-84; Relazione del Soccorso operaio svizzero sui progetti in Nicaragua, 1981; Documento sull'America centrale

**[1 fascicolo]** 22 Relazioni dattiloscritte in spagnolo su temi educativi, senza data, siglate EF7-EF45

**1 fascicolo plastica bianca** "Progetto educazione speciale 1982"

**1 fascicolo** "Ritagli di stampa sul Nicaragua", 1978, 1982, 1983

**BUSTA [ NICARAGUA 1982-1992]** (consegnata in borsa di carta), ritagli di stampa, opuscoli, rare corrispondenze, 1 servizio fotografico su scuola in Nicaragua

**VALIGIA IN PELLE NERA**, probabilmente appartenuta a Gabriella Maier Seidenfeld, morta il 12 luglio 1977, con documenti, fotografie, corrispondenze in gran parte in lingua tedesca, ritagli di giornale, passaporto del marito Ferdinand Eduard Maier, a lei riconducibili. A supporto di questa ipotesi, le annotazioni manoscritte rispettivamente riportate su due fogli a righe: "documenti di Gabriella"; "ritagli di giornale trovati in casa di Gabriella Maier". Su 3 cartoncini da album, incollati: necrologio Ceis per la morte di Barbara Seidenfeld Stratiesky (3 novembre 1978), 2 fotografie, ritagli di stampa datati 1993 su Pietro Tresso. Si può presumere che la valigia, conservata a casa Zoebeli, fosse stata lasciata da Barbara, che frequentò Margherita fino alla morte.

**busta bianca** intestata con didascalia ms. "Scritti di Gabriella. Copie date alla Professoressa Rigobello (?)", 1948-1963.

**busta rosa trasparente** con appunto ms. "prima cernita doc. Gabriella": appunti ms., corrispondenze mss., dss, 1941-1965. Necrologio di Ignazio Silone pubblicato su "Il Messaggero" 13 luglio 1977, incollato su foglio bianco.

**cartellina con elastico rossa**, 1948-1977, 1 lettera ms. di Ignazio Silone a Barbara

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Stratewsy, Roma, 6 giugno 1955?; 1 fascicolo da carta Ceis, intestato “per Antonietta” con: lettere e biglietti d'auguri a Gabriella, 2 appunti ms. di Angelica Balbanoff, 1952-1975; 1 busta arancione “Corrispondenza LOTTE”, cartoline 1945-. fotografie; 1 agenda nera; lettere sciolte mss., dss., fotografie, 1948-1977.

**cartellina grigia** “Gabriella vari ritagli”, 1955-1961, ma contiene solo 4 pezzi, la raccolta di ritagli di stampa è sparsa nella valigia, 1959-1976, rari giornali in lingua tedesca

**fascicolo arancione** “Manoscritto Buber Neumann?”, dattiloscritto in italiano, 166 p.; seguono ritagli di stampa numerati e in parte incollati su cartoncino, e dattiloscritti su Margarete Buber-Neumann.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## ARCHIVIO FOTOGRAFICO

L'archivio fotografico del Centro educativo italo svizzero di Rimini (1946-1995) è costituito da **4.460** foto b.n. color., prevalentemente nei formati 13x18 e 18x24, con un numero di copie da determinarsi; **4.492** negativi (**4.480** su pellicola di acetato, **12** su vetro), **3006** provini, **2183** diapositive.

La raccolta fotografica, formatasi per documentare l'intervento della delegazione del Soccorso operaio svizzero, giunta a Rimini nel 1945 per aiutare la popolazione gravemente colpita dalla guerra, testimonia le vicende del villaggio costruito su progetto di Margherita Zöebeli e dell'architetto zurighese Felix Schwartz.

Cinquant'anni di storia (1946-1995) che documentano l'evoluzione del villaggio da centro di assistenza a centro pedagogico educativo di riferimento per i pedagogisti di tutto il mondo. L'esigenza di dare un ordinamento alla raccolta fu sollecitata dall'accrescersi delle richieste di documentazione provenienti dall'esterno e dall'attività espositiva ed editoriale promossa dal Centro educativo italo-svizzero.

Secondo la testimonianza di Mauro Castiglioni, già dipendente del CEIS, il riordino della raccolta venne effettuata sotto la guida di M. Zöebeli (il lavoro fu in gran parte svolto da Yasna, profuga di origini bosniache). Fu redatto un inventario con lo scopo di fornire uno strumento per la consultazione dell'archivio e per il prestito del materiale (Centro educativo Italo-svizzero, *Archivio fotografico 1946-1994*.

*Inventario*, Rimini, 1995).

PRINCIPALI FOTOGRAFI: Werner Bischof (Zurigo) [presente al CEIS nel 1947, ma forse già dal 46], Decio Camera (Bologna) [fotografie dal 1955- 1967] , Farabola (Milano) [fotografie dal 1946-], Ernst Köhli (Zurigo) [album datato 1949], Davide Minghini (Rimini), Angelo Moretti (Rimini), Poggi Photoreporter (Bologna), Photopress (Zurigo) [fotografie dal 1946-1951], Hans Staub Photoreporter (Zurich), Lucien Tronchey (Ginevra)

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## **10 raccoglitori ad anelli, 1946-1995**

Contengono riproduzioni delle foto conservate negli album e nella raccolta dei negativi. Le foto, in parte incollate, sono raggruppate tematicamente, ma rispetto all'inventario sono state apportate alcune variazioni.

- [1] *I primi anni di vita del Centro sociale 1946 e cenni di sviluppo, 1946* (didascalie anche in tedesco), **272 foto** b.n. [presenti vari duplicati]
- [2] *Scuola elementare, Attività musicale, pittorica, manuale, 1947- 1953. 164 foto* b.n.
- [3] *Le prime attività del Centro, 1950-1955. 165 foto* b.n.
- [4] *1955-1959, 276 foto* b.n.
- [5] *1960-1966, 382 foto* b.n., color.
- [6] *1967-1976, 335 foto* b.n.
- [7] *1977-1986, 362 foto* b.n., color.
- [8] *1987-1990, 464 foto* b.n., color.
- [9] *1991-1995, 134 foto* b.n., color.
- *Foto delle pitture utilizzate da F. Bartolomeis per il libro "Il bambino da 1 -6 anni", 1961-1962, 57 foto* b.n., color.

## **2 raccoglitori Negativi/Provini, 1949-1991**

I. *1949-1966* (ma 1947-1977); **2.222 negativi** ordinati secondo **86 argomenti**. Vi sono raccolte le copie dei negativi di Werner Bischof; buste di negativi non ordinati (inseriti nel calcolo totale, da cui sono invece esclusi i negativi delle didascalie della mostra del 1976) .

II. *1965-1991* (ma 1946-1992); **2.234 negativi** ordinati secondo **88 argomenti**.

## **2 raccoglitori Provini, 1955-1986**

I. *1955-1959. 1989 provini* b.n., incollati su cartoncino, ordinati secondo **52**

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

**argomenti** di cui 28 provvisti di negativi (conservati nella raccolta negativi). Varie fotografie di Decio Camera.

II. 1960-1986. **1017 provini** b.n., color. incollati su cartoncino, ordinati secondo **15 argomenti** di cui 12 provvisti di negativi (conservati nella raccolta negativi). 14 servizi (786 provini b.n. ) sono di Decio Camera.

## **12 raccoglitori Diapositive, 1946-1995**

Le diapositive sono raggruppate per temi e descritte da M. Zöebeli nell'inventario dell'archivio (dattiloscritto, 1995).

- A. *Ambiente esterno al Ceis, 130 diapo* color., 1960-1990
- B. *Scuola materna. Attività nell'aula. Ritmica. Attività all'esterno. Inserimento bambini con handicap. Feste nella scuola materna, 179 diapo* color., anni '60?
- C. *Scuola elementare. Educazione musicale e canto. Attività motoria all'esterno. Attività motoria nell'aula. Attività collettive. Attività individuali e di gruppo. Attività scientifiche. Insegnamento della lingua inglese. Inserimento di bambini con difficoltà psicofisiche, 199 diapo* b.n., color., anni '70-1991?
- D. *Feste. Il ventennale. Il trentennale 1975. Le feste del villaggio. La festa del villaggio 1985. La festa 1985. Diapo del genitore Bonini, 191 diapo* color., 1966-1985
- D1. *Le feste al CEIS. Festa di Natale al teatro Novelli. Feste di Carnevale. Feste di Carnevale 1988. Bazar. Carnevale 1974 foto del Dott. De Giovanni, 186 color.*, 1960-1988
- E. *Pitture. Lavoro manuale, 89 diapo* color., senza data
- F. *Casa dei ragazzi. Ragazzi della Betulla sul Monte Ercole. I ragazzi della casa in montagna (Engadina). Centro medico psico-pedagogico. Ospiti della casa. La casina. La Betulla e i ragazzi della Betulla, 171 diapo* color., b.n., 1950-Anni '70?

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

- G. *Centro di socializzazione. Centro di recupero per i bambini dislessici. Campo musicale internazionale*, **62 diapo** color., anni '80?
- H. *Costruzione e costruzioni successive. Monte Ercole 1970. Ricostruzione scuola materna. Restauro baracca alta per Centro di documentazione (CIDEF), Restauro Aula Arancione*, **117 diapo** b.n., color., 1946 -1993
- J. *Gruppi scolastici. Persone al CEIS. Animali del CEIS. Animali europei ed extraeuropei*, **116 diapo** color., 1991-1995
- K. *Corsi ed altre iniziative culturali: Campi di lavoro. Corsi artigianali. Corso: Educazione scientifica con Lando Landi. Corso di attività motoria 1981. Mostra: Scuola come a Firenze. Giornata di studio per soci, genitori ed amici del CEIS 1984. Corso: espressione corporea 1985. Costruzione di aquiloni 1985. Corso: costruzione di flauto di bambini*, **227 diapo** color., 1978-1989
- L. *Storia* (contiene copie), **170 diapo** b.n., color. , 1946?-1995

**1 raccoglitore ad anelli** *Foto delle pitture utilizzate dal Prof. F. De Bartolomeis per il libro "Il bambino da 1 a 6 anni"...1961/1962*, Contiene 1 lettera ds., s. d. di F. De Bartolomeis a M. Zoebeli , appunti ms. e didascalie ds. riguardanti i disegni riprodotti, **57 foto** b.n., color.

**1 cartella di foto** di Werner Bischof prestate dal Ceis per una mostra allestita nel 2015 in Svizzera. **89 foto** montate su cartoncino e in parte sciolte.

**1 album di plastica** di piccolo formato. Contiene **25 foto b.n.** scattate da Giorgio Villa in occasione della visita al Ceis del 22 maggio 1966 di Giuseppe Gori, Preside

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

della Facoltà di Architettura di Firenze.

## **11 album, 1946-1960**

- 1 album verde con foto incollate (1946-1963?). Contiene **114 fotografie** b.n. prive di didascalie.
- 1 album nero in similpelle con foto incollate, 1951. Contiene **21 foto** b.n. incollate. Documenta il funerale di Gomberto Bordoni.
- 1 album tela beige *Giardino d'infanzia 1949. Fotografo E. Köhli Zurigo, 1949.* Contiene **151 foto** b.n. incollate.
- 1 raccoglitore ad anelli nero *Rimini I. Giardino d'infanzia italo svizzero Remo Bordoni offerto dal Dono svizzero e soccorso operaio svizzero alla città di Rimini inaugurato il 1. 5. 1946, 1949.* Contiene **75 foto** b.n. + **5** b.n., copie delle fotografie di Foto E. Köhli raccolte nell'album di tela.
- 1 raccoglitore ad anelli nero *Rimini II. Giardino d'infanzia italo svizzero Remo Bordoni offerto dal Dono svizzero e soccorso operaio svizzero alla città di Rimini inaugurato il 1. 5. 1946, 1949,* Contiene **76 foto** b.n., copie delle fotografie di E. Köhli raccolte nell'album di tela + **5 foto** incollate Moretti film, + **14 foto** b.n. sciolte.
- 2 album, 1946-1974. "Raccoglitore n° 1 A": *Costruzione e primi anni di vita, 1946-1960, 155 foto* (Camera, Moretti, Anonimi); "Raccoglitore n° 1 B": *Le prime feste del Centro 1948-1951", 80 foto* (Poggi, Minghini, Anonimi). Gli album sono conservati in faldone a fiori che reca l'etichetta: **Raccoglitore n° 1.** Oltre ai due album si segnala la presenza di "Fotocopie delle pitture utilizzate dal prof. De Bartolomeis con relativi commenti", in realtà conservate a parte in un raccoglitore ad anelli e Album con 117 fotografie di diversi periodi (in parte copie) non presenti.
- 3 album *Raccolta Decio Camera, 1946-1963.* Contengono **127, 123, 93 foto** (da

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

verificare). I negativi sono nella cartella negativi. Gli album sono conservati in un faldone che reca l'etichetta: **Raccoglitore n° 2**: 3 cartelle con fogli sciolti di fotografie di Decio Camera. Si segnala la presenza nella 3° cartella di una busta di fotocopie consegnate nel 1990 a M. Saccà del Movimento Cooperazione Civica e 1 busta con 8 fotografie dell'Asilo Svizzero di Milano 1946 non presenti. Etichetta con indicazione "vi sono 460 fotografie".

□ 1 album ad anelli nero "Photos Italia Rimini", 1946- 1951, **307 foto**, in allegato busta "Personal-Ausflug des Sah nach Rimini, may 1953, **16 foto**. L'album documenta la storia del Ceis (inaugurazione dei servizi, momenti di vita del centro, Rimini distrutta, Funerale di Gomberto Bordoni, colonia estiva, corso perfezionamento) con didascalie e un'organizzazione tematica in lingua tedesca. I fogli che precedono quelli dedicati al funerale di Bordoni (foto Moretti, 1951), sono in lingua italiana, e probabilmente appartengono a un inserimento successivo. Fotografi: Hans Staub Photoreporter (Zurich), Lucien Tronchey (Geneve), Moretti Film, Koehli, Poggi

## Raccolta di positivi, diapositive non ordinata

**7 caricatori diapositive**, 1975- :

- 1 Ambiente esterno, rumeni, 1975, **34 diapo**
- 1 Mostra itinerante Dislessia, 1985, **40 diapo**
- 2 caricatori senza indicazione argomento, s.d., **173 diapo**

**1 scatola di carta** con titolo su foglio sciolto *Storia Ceis SOS-Pro Rimini* (trasferite in scatola d'archivio). **1 lastra** su vetro Koehli, 1946 (baracche); **38 diapo** b.n., color. , anni '50- '70?

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

**1 busta arancione** *Israel...* ma contiene **17 diapo** con dida in tedesco, documentazione sul Ceis di datazione varia; 1 busta con 7 diapo di luogo ignoto; 2 fogli mss. con appunti per libro "Una scuola, una città e indicazione immagine"; 2 fogli ds. Corso formazione musicale 1989/90

**1 busta arancione** *Viaggio in America di Margherita Zoebeli nell'anno 1965*, **40 diapositive**

**1 scatola di latta.** Contiene busta arancione *Dono svizzero. Foto S. Etienne. Francia*, **35 foto**, b.n. (documentano gli aiuti del Soccorso svizzero in Francia, 1945?). Contiene **104 foto** b.n., rare color., anni '50-'90, alcune raccolte in buste e altre sparse, rappresentano: bambini, personale e visitatori del Ceis (la presenza di un biglietto in cui si parla di restituzione delle foto ai proprietari, fa pensare a una campagna fotografica); foto di M. Zoebeli, fra cui una che la ritrae anziana e altre tre in cui è malata ed è ritratta insieme a Rita Levi Montalcini. Biglietti d'auguri; Quaderno di temi di M. Bernardi, 1963-'64.

**1 scatola di cartone** *Quartiera Duemiglia.* Contiene **2 foto** di Jacobucci, 1 scatola diapo a scopo didattico; 1 scatola di **9 diapo** color. *Padiglione nuovo-Aula amicizia* (1965); 2 ristampe foto b.n.

**1 scatola di cartone** *Riproduzioni + giochi di incastro.* Contiene **207 foto** anni '46-'90, b.n., colori (alcune provengono da album, altre usate per pubblicazioni; in un biglietto si parla di restituzione ai proprietari); **11 lastre di vetro** (di cui 1 di A. Villani) che documentano l'inaugurazione del 1946, il funerale di Bordoni, una colonia svizzera, disegni; **24 negativi** b.n., color. (di cui 1 negativo di A. Villani che ritrae la targa "La solidarietà e il lavoro degli operai hanno reso possibile la realizzazione di questo centro"); **16 diapo.** b.n. color. che rappresentano disegni e giochi; quelle b.n. sono databili anni '50; 1 piccolo album dedicato ad Anna Arlotti, con **26 foto** b.n.,

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

1961, 1 tema, 1 cartolina.

**1 scatola di latta** *“Nicaragua, Africa, Sri Lanka, Engadina, Polonia, [Tunisia, Henry Moore]*, **15 scatole** di diapo.

**1 scatola cartone** Flamigni. Contiene diapo a scopo didattico; cartoline non postate; riproduzioni disegni bambini per biglietti d’auguri.

**1 vaschetta di plastica bianca.** Raccolta di **20 diapo** anni '50-'80 (forse riferite al foglio volante: “Diapositive proiettate a Pontedera 1985...Tema ‘Spazi interni ed esterni’”. Diapo “Filmati Corso prime[?] 1985”. 2 audiocassette, carta da riciclo, fra cui due circolari e un questionario.

**1 borsa di plastica** [trasferita in faldone archivio]. **652 foto** a colori anni '80-'90 (in cattivo stato di conservazione), rari b.n., raccolte per nominativi, **74 negativi** color. Documentano feste e giochi, compleanni, comunioni. Si può ipotizzare che siano state messe insieme con lo scopo di creare album fotografici dei bambini.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## ARCHIVIO ZOEBELI

### INVENTARIO

Riordino e inventariazione a cura di Carlo De Maria

#### Struttura dell'archivio

1. Corrispondenza.....
  - 1.1. Lettere a Margherita Zoebeli.....
  - 1.2. Lettera di Margherita Zoebeli.....
  - 1.3. Appendici alla corrispondenza.....
2. Scritti e appunti.....
3. Atti e carteggi relativi all'attività svolta  
con il Soccorso operaio svizzero.....
4. Atti e carteggi relativi al CEIS.....
5. Carte diverse.....
6. Appendici all'Archivio fotografico.....

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## 1.

### CORRISPONDENZA

#### 1.1. Lettere a Margherita Zoebeli

##### Busta 1

##### **Albertini, Maria**

Zurigo, 29.5.1974, lettera, pp. 2 ms.

##### **Antonio, José**

Barcelona, 4.11.1948, lettera, pp. 2 ds., con busta

##### **Arbeiterwohlfahrt Bundesverband**

Bonn, 4.11.1952, lettera, p. 1 ds.

Bonn, 5.11.1952, lettera, p. 1 ds.

Bonn, 13.6.1972, lettera, p. 1 ds.

Bonn, 13.4.1973, lettera, p. 1 ds.

Bonn, 18.4.1973, lettera, p. 1 ds.

##### **Asilo «Giulio Richard» di Milano**

Milano, 20.2.1946, lettera, pp. 4 ms.

##### **Asilo Olivetti di Ivrea**

Vedi Loriga, Mariella

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## **Baragiola, Ornella**

- Antignano, 17.9.1962, lettera, pp. 4 ms.  
Roma, 21.10.1962, lettera, pp. 6 ms.  
Roma, 11.11.1962, lettera, pp. 6 ms.  
Roma, 9.1.1963, lettera, pp. 12 ms.  
Roma, 28.5.1963, lettera, pp. 6 ms., con busta.  
Breganzona, 24.3.1964, lettera, pp. 8 ms., con busta.  
Crocefisso, 3.5.1966, lettera, pp. 6 ms.  
s.l., 26.1.1968, lettera, pp. 4 ms.  
Firenze, 18.11.1970, lettera, pp. 4 ms., con busta.  
Castelrotto, 29.5.1985, lettera, pp. 4 ms., con busta e allegati.  
[Massagno], 16.8.1986, lettera, pp. 3 ms., con busta.  
s.l., ...1986, lettera, pp. 4 ms.

## **Bäriswyl, Heinz**

- Bern, 23.8.1972, p. 1 ds., con allegati.

## **Bartolani, Umberto**

- Roma, 26.12.1971, lettera, pp. 2 ms.

## **Bauhofer, Marianne**

- Aarau, 13.8.1985, lettera, pp. 2 ms., con busta.  
Caprazzino (Pesaro), 18.12.1990, pp. 3 ms.  
Caprazzino, 25.6.1992, pp. 2 ms.  
s.l., 13.11.1995, biglietto.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## **Berardi, Cesira**

Bologna, 11.7.1973, lettera, pp. 2 ms.

## **Bernardi, Enea**

Rimini, 21.11.1961, lettera, pp. 2 ms.

## **Bill, Artur**

Trogen, 13.3.1969, lettera, p. 1 ds.

Trogen, 29.5.1969, lettera, p. 1 ds.

Trogen, 2.7.1969, lettera, p. 1 ds.

Trogen, 22.7.1969, lettera, p. 1 ds., con allegato.

Trogen, 23.8.1969, p. 1 ds.

Trogen, 4.9.1969, lettera, p. 1 ds., con allegati.

Trogen, 11.9.1969, lettera, p. 1 ds.

Bern, 1.4.1975, lettera, pp. 2 ms.

## **Biotti, Giorgio**

La Ca' di Vidiciatico, 1.10.1957, lettera, pp. 2 ms., con busta.

Lizzano in Belvedere, 15.6.1970, lettera, pp. 4 ms., con busta.

## **Bianciotto, Carmen**

[Igea Marina], 20.6.1968, lettera, pp. 4 ms., con busta.

## **Blatter, V.**

[White Rock, Canada], 27.1.1985, lettera, pp. 3 ms., con busta.

## **Bonelli Bassano, Daniela**

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Milano, 1.3.1993, lettera, pp. 2 ms.

## **Bordoni, Maria**

s.l., [maggio 1973], biglietto.

## **Borghi, Lamberto**

[Livorno], 26.12.1961, cartolina illustrata.

Firenze, 3.6.1972, lettera, pp. 2 ms., con busta.

Firenze, 5.2.1973, lettera, pp. 2 ms.

Firenze, 7.5.1973, lettera, p. 1 ms.

Firenze, 1.11.1994, lettera, pp. 2 ms., con busta.

Firenze, 29.6.1995, lettera, p. 1 ms.

[Firenze], 12.1995, cartolina illustrata.

s.l., s.d., lettera circolare dell'Associazione "Amici del Centro educativo italo-svizzero di Rimini",  
presieduta da Borghi, p. 1 ds.

s.l., s.d., cartolina illustrata.

s.l., s.d., cartolina illustrata.

s.l., s.d., cartolina illustrata.

## **Bohtz, Wally**

Bolligen, 19.9.1966, lettera, pp. 2 ms.

## **Brunner, Romilda**

s.l., 16.12.1971, biglietto, con busta.

Zürich, 1.1.1973, lettera, pp. 3 ms., con busta.

Zürich, 12.4.1974, lettera, pp. 2 ms., con busta.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## **Büchi, Elsa**

Zürich, 2.1986, biglietto.

## **Buttafuoco, Paolo**

[Firenze], 7.2.1968, lettera, pp. 3 ms., con busta.

## **Cabascia, Denise**

Venezia, 15.9.1984, lettera, pp. 2 ds., con busta.

## **Camera del Lavoro di Lugano - Colonie dei sindacati**

Lugano, 27.5.1969, lettera, p. 1 ds.

## **Camproni, Vittoria**

La Spezia, 14.6.1961, lettera, pp. 11 ms.

## **Carbonaro, Antonio**

s.l., 1.8.1954, lettera, pp. 5 ms.

## **Casetti, Sergio**

Asmara (Eritrea), 4.3.1994, pp. 3 ms.

## **Cavazzuti, Giovanni Battista**

Modena, 7.2.1973, lettera, p. 1 ms.

## **CEMEA, Associazione regionale toscana**

Firenze, 20.2.1994, lettera, p. 1 ms. [conservata insieme a una circolare, stesso mittente, del 9.5.1995, p. 1 ds.].

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## **Cervi, Maria Grazia**

Bologna, 17.11.1969, lettera, pp. 3 ms., con busta.

## **Cerisola, Mariarosa**

Milano, 14.12.1966, lettera, pp. 2 ds.

## **Chiaromonte, Gina**

Roma, 11.8.1952, lettera, pp. 2 ms.

## **Codignola, Ernesto**

Firenze, 5.1.1950, lettera, pp. 2 ms., con allegato.

## **Coèn, Renato**

[Firenze], 30.12.1952, lettera, p. 1 ds.

Firenze, 22.1.1953, lettera, pp. 2 ms.

Firenze, 30.5.1960, lettera, pp. 2 ms.

## **Comandini Calogero, Maria**

Roma, 2.7.1950, lettera, pp. 2 ms., con in calce un breve saluto di Guido Calogero (è conservata insieme alla minuta della risposta: Rimini, 5.7.1950).

Roma, 9.7.1950, lettera, pp. 2 ms. (indirizzata anche a Barbara Seidenfeld).

Roma, 23.4.1961, lettera, p. 1 ms.

s.l., s.d., lettera, p. 1 ms.

## **Comune di Rimini**

[Rimini], capodanno 1948, lettera, pp. 2 ms.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Rimini, 26.12.1953, lettera, pp. 2 ms. (indirizzata anche a Barbara Seidenfeld).

## **Consolato d'Italia a Briga (Svizzera)**

Briga, 28.9.1959, lettera, p. 1 ms.

## **Corda Costa, Maria**

[Roma, 2.2.1973], biglietto.

## **Croce rossa internazionale**

Genf, 26.4.1951, lettera, p. 1 ds.

## **Croce rossa italiana**

Firenze, s.d., lettera, pp. 2 ms.

## **D'Alessandro, Vittorio e Clara**

Palermo, 19.6.1960, lettera, pp. 4 ms.

Palermo, 11.7.1961, lettera, pp. 4 ms.

Palermo, 30.1.1963, lettera, pp. 4 ms.

Palermo, 28.11.1963, lettera, pp. 2 ms.

Monreale (Palermo), 27.12.1971, cartolina.

Palermo, 22.9.1973, pp. 2 ds. (lettera indirizzata al consiglio d'amministrazione del CEIS).

Palermo, 31.5.1984, lettera, pp. 2 ms., con busta.

## **De Bartolomeis, Francesco**

Torino, 14.7.1960, lettera, p. 1 ms.

Torino, 10.9.1967, lettera, pp. 2 ms.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## **De Carlo, Giancarlo**

s.l., [1967-1968], messaggio scritto sul frontespizio di un opuscolo.

Milano, 31.1.1973, lettera, p. 1 ds.

## **Deichmann, Hans**

Milano, 22.5.1969, resoconto relativo alla personalità giuridica del CEIS, pp. 4 ds.

Milano, 9.3.1972, lettera, p. 1 ds., con allegato.

Milano, 25.5.1972, lettera, p. 1 ds. (indirizzata ai soci del CEIS in occasione del sessantesimo compleanno di M.Z.).

Milano, 29.5.1972, lettera indirizzata al Soccorso operaio tedesco e inviata in copia a M.Z., pp. 5 ds.

Milano, 6.6.1972, lettera, pp. 2 ms., con allegato

Milano, 10.6.1972, lettera, p. 1 ms.

Milano, 12.4.1973, lettera, p. 1 ds., con allegato.

Milano, 27.10.1975, lettera, pp. 2 ds.

Milano, 6.5.1976, lettera circolare, pp. 4 ds.

Milano, 6.10.1976, lettera, p. 1 ds. (copia di una lettera di H.D. a Giuseppe Pilone, della Finanziaria Ambrosiana, inviata per conoscenza a M.Z.).

Milano, 16.5.1978, lettera circolare, pp. 2 ds.

[Milano], 12.3.1981, biglietto, con allegato e busta.

Bocca di Magra, 11.3.1985, lettera, pp. 2 ms.

Milano, 13.3.1985, lettera, pp. 2 ms., con busta.

[Milano], 1.2.1986, lettera, pp. 2 ms., con busta.

Bocca di Magra, 26.1.1994, lettera, pp. 2 ms.

Milano, 14.5.1995, lettera, p. 1 ms., con allegato

Accanto a questa corrispondenza sparsa, è conservato un fascicolo intitolato, dalla stessa Zoebeli, «H. Deichmann», nel quale si conservano lettere e scritti dei due corrispondenti, ma anche di altre persone in contatto con loro, dalla fine degli anni Sessanta fino all'inizio degli anni Novanta.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## **Di Segni, Luisa**

Roma, 19.2.1966, lettera, pp. 2 ms., con busta.

## **Doglio, Carlo**

Londra, 20.8.1956, lettera, pp. 6 ms., con busta.

## **Döhmann, Udo**

Männedorf, 4.3.1985, lettera, p. 1 ds.

## **Dubach, Elisabetta**

Zürich, 4.4.1950, lettera, pp. 8 ms.

Osterby, 24.7.1964, lettera, pp. 11 ms.

Münsingen, 16.5.1965, lettera, pp. 4 ms., con allegato e busta.

Scuol, 5.7.1966, lettera, pp. 6 ms., con busta.

## **Ducret, B.**

Chardonne, 25.7.1963, lettera, pp. 2 ms., con busta.

## **Durlot, famiglia (Jacques, Germaine e Pim)**

Saint-Mandé, 21.11.1955, lettera, pp. 2 ms., con busta.

Reims, 15.11.1966, lettera, pp. 3 ms., con busta.

Reims, 6.3.1967, lettera, pp. 8 ms., con busta.

Vincennes, 30.8.1968, lettera, pp. 2 ms, con busta.

Vincennes, 26.11.1995, pp. 2 ms.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## **Busta 2**

### **Etayo, José**

Barcelona, 28.2.19[4]0, lettera, pp. 2 ms.

Barcelona, 30.7.1940, cartolina.

### **Elvetica Edizioni**

Roma, 1.2.1968, lettera, p. 1 ds., con allegato.

### **Ercolani, Piera**

Rimini, 16.6.1966, lettera, pp. 2 ms., con busta.

### **Erhardt, Elsa**

Zürich, 12.12.1979, lettera, p. 1 ds., con busta.

Zürich, 12.3.1980, lettera, pp. 2 ms.

### **Faenza, Liliano**

Rimini, 26.8.1960, lettera, p. 2 ds., con busta.

Rimini, 24-26.8.1961, due favole firmate da L.F. e inviate a M.Z., con busta.

Rimini, 14.8.1963, lettera, pp. 2 ds., con busta.

Rimini, 10.4.1965, lettera, pp. 3 ds.

Rimini, 14.5.1965, lettera, pp. 2 ds.

### **Fasolo, Margherita**

Firenze, 20.11.1950, lettera, pp. 4 ms.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Firenze, 23.10.1952, lettera, pp. 3 ms.

s.l., 18.11.1952, lettera, pp. 6 ms.

Firenze, 8.8.1955, lettera, pp. 3 ms., con busta.

Palermo, 1.10.1956, lettera, pp. 4 ms., con allegato.

s.l., s.d., lettera (frammento), pp. 2 ms.

## **Fassbender, Urania**

Zürich, 2.Adventssonntag 1967, lettera, p. 1 ds.

Herisau, 9.2.1968, lettera, pp. 2 ms.

Herisau, 17.7.1968, lettera, pp. 2 ds., con allegati e busta.

## **Fédération internationale des communautés d'enfants (FICE)**

London, 28.12.1956, lettera, p. 1 ds., con allegati e busta.

Wien, 2.1.1967, lettera, p. 2 ds., con documentazione annessa pp. 3.

Trogen, 1968, lettera, p. 1 ms., con allegati.

Warszawa, 17.4.1972, lettera circolare, p. 1 ds., con busta (lo stesso documento è presente sia nella versione francese, che in quella tedesca).

Wien, 5.10.1972, lettera, pp. 2 ds.

Jerusalem, 24.3.1991, lettera, p. 1 ds, con busta.

## **Flamini, Ebe**

s.l., s.d., lettera, pp. 2 ms. (su carte intestata Movimento di collaborazione civica).

## **Flügge, Rufus e Marianne**

Hannover, 22.1.1966, lettera, pp. 6 ms., con allegati e busta.

Basel, 21.1.1967, pp. 4 ms., con busta.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## **Fofi, Goffredo**

Roma, 19.6.1960, lettera, pp. 3 ms., con allegato.

Torino, 9.3.1961, lettera, pp. 2 ds. (conservata insieme alla minuta di una lettera di M. Zoebeli a G. Fofi, [Rimini], 18.2.1961, p. 1 ds.).

## **Forel, Oscar**

St-Prex (Svizzera), 14.6.1962, lettera, pp. 2 ms.

## **Jean-Richard, S.W.**

Zürich, 18.8.1971, lettera, pp. 6 ms.

## **Fondation Krüger (Yvès Krüger e Yvonne Grangeon)**

La Coûme, 20.4.1964, lettera, pp. 2 ms., con allegato e busta.

[La Coûme], [7.1.1971], biglietto ms., con busta.

La Coûme, 28.1.1984, lettera, pp. 2 ds., con busta.

La Coûme, 5.11.1984, lettera, pp. 2 ds., con busta.

La Coûme, 6.2.1985, lettera, pp. 2 ds., con busta.

[La Coûme], 6.4.1986, cartolina.

La Coûme, 9.4.1986, lettera, pp. 2 ds., con busta.

La Coûme, 8.7.1986, lettera, pp. 2 ds.

La Coûme, 30.8.1986, lettera, p. 1 ds., con busta.

La Coûme, 7.6.1994, cartolina illustrata e biglietto ms., con busta.

La Coûme, 25.9.1995, lettera, pp. 2 ms., con busta.

La Coûme, 14.10.1995, lettera, pp. 3 ms.

s.l., «Bonne Année 1996», biglietto.

## **Fondazione Besso**

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Roma, 17.6.1960, lettera, p. 1 ds.

Roma, 31.1.1973, biglietto.

## **Fresco Honegger, Grazia**

Firenze, 1.3.1967, lettera, pp. 2 ms.

s.l., 24.6.1972, lettera, p. 1 ds.

Castellanza, 6.9.1987, lettera, pp. 2 ms.

s.l., 27.9.1987, lettera, p. 1 ds.

Castellanza, 6.2.1989, lettera, p. 1 ds.

s.l., 19.8.1991, lettera, pp. 2 ms.

## **Galassi, Virgilio**

[Milano], 23.2.1963, lettera, p. 1 ds.

[Milano], 21.10.1963, lettera, p. 1 ds., con allegati.

[Milano], 7.12.1963, lettera, p. 1 ds.

Milano, 16.6.1966, lettera, pp. 3 ms., con busta.

s.l., 14.12.1972, lettera, p. 1 ds.

s.l., 22.12.1972, biglietto.

s.l., [1973], lettera, pp. 4 ms., con allegato.

Campo Canavese, 31.7.1994, cartolina.

Milano, 27.3.1995, biglietto.

Oltre alle poche lettere sparse qui elencate, la maggior parte della corposa corrispondenza di Virgilio Galassi venne accuratamente riordinata dalla stessa M.Z. all'interno di otto raccoglitori, così suddivisi cronologicamente: 1) 1971-1975; 2) 1976-1977; 3) 1978; 4) 1979; 5) 1980-1982; 6) 1983-1984; 7) 1985-1993; 8) miscellanea 1970-1994.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## **Galluser, Lisbeth**

Zürich, [21.9.1982], lettera, pp. 3 ms., con busta.

## **Gastpar, Irena**

Solothum, 3.5.1995, lettera, pp. 3 ms., con busta.

Solothum, 26.11.1995, biglietto, con busta.

## **Gentilini, Silvano**

Rimini, 7.6.1972, lettera, pp. 2 ms.

## **Gervasio Carbonaro, Giovanna**

La Rochelle, 21.7.1952, lettera, pp. 4 ms. (indirizzata anche a Barbara Seidenfeld).

Torino, 16.7.1960, lettera, pp. 3 ms., con foto allegata e busta.

Napoli, 7.10.1964 (timbro postale), lettera, pp. 2 ms., con busta, in allegato il programma dell'Associazione per il risveglio di Napoli: *ARN. Servizi educativi e iniziative di sviluppo comunitario*, [Napoli 1964] e l'elenco delle adesioni.

Modena, 21.1.1968, lettera, pp. 4 ms.

[Firenze], s.d., lettera, pp. 3 ms.

s.l., s.d., lettera, pp. 4 ms.

s.l., s.d., lettera, pp. 2 ms.

s.l., s.d., lettera. p. 1 ms.

## **Gervasio, Gaetano**

Torino, 21.11.1960, lettera, pp. 2 ms.

Torino, «Natale 1960», lettera, pp. 2 ms.

Napoli, 20.11.1963, lettera, p. 1 ms.

Ritaglio di giornale relativo alla morte di Gaetano Gervasio (1964).

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## **Ghelfi, Ruth**

Uetikon am See, 7.6.1962, lettera, pp. 2 ds., con busta.

## **Gioventù socialista tedesca (I Falchi) - Sozialistische Jugend Deutschlands (Die Falken)**

Schwangau, 7.8.1983, lettera, pp. 2 ds, con busta.

## **Glättli, Liliane**

Küsnacht, 20.9.1971, lettera, pp. 4 ms.

## **Glogau, Gretl**

Paris, 22.3.1982, lettera, pp. 2 ds., con allegato e busta.

## **Gobbi Sica, Grazia**

Firenze, 27.9.1990, lettera, pp. 2 ms.

Firenze, 12.7.1991, lettera, pp. 2 ms.

## **Golner, Nada**

Zagreb, s.d., lettera, pp. 2 ms., con busta.

## **Granell, Ramon**

Barcelona, 11.10.1947, lettera, pp. 4 ms.

## **Greger, Elsa N.**

Desert Hot Springs, California, 10.4.1965, lettera, pp. 2 ms., con busta e allegato.

## **Grimmer-Wettstein, Chiara**

Knonau, 19.11.1981, lettera, pp. 3 ms., con busta.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## **Gros, Charles e Claire**

Genève, 19.12.1985, pp. 2 ms., con busta.

[Genève], s.d., biglietto.

## **Guaita, Maria Luigia**

s.l., 24.10.1956, lettera, pp. 2 ms.

s.l., 6.11.1956, lettera, pp. 2 ms.

s.l., s.d., lettera, pp. 2 ms.

## **Guarnieri, Lidia e Adele**

Cresseglio, 27.4.1960, lettera, pp. 2 ms.

## **Hakansson, Anette**

Solna, 5.1.1980, lettera, pp. 5 ms., con allegato e busta.

## **Hartmann v. Monakow, L.**

Zürich, 2.9.1980, lettera, p. 1 ds., con busta.

## **Häsler, Alfred**

s.l., 3.10.1991, biglietto.

## **Heller Schucan, Maja**

Bettingen, 8.11.1966, lettera, pp. 2 ms., con busta.

Eglisau, 6.1995, biglietto.

## **Henggeler, Margrit**

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Arlenheim, 3.4.1965, cartolina (indirizzata a Pietro Leone, presso il CEIS).

Arlenheim, 6.4.1965, lettera, pp. 2 ms., con busta (indirizzata a Maria Pia Pieri, presso il CEIS).

Köniz, 28.12.1966, lettera, pp. 4 ms.

## **Hugentobler, Barbara**

Trogen, 4.6.1969, lettera, pp. 2 ms.

## **Jenny, H.**

Zürich, 9.10.1963, lettera, pp. 2 ms., con busta.

## **Jouhy, E.**

Fontenay-aux-Roses (Seine), 30.6.1952, lettera, pp. 2 ms.

## **Jugend Einigt Europa**

Zürich, 8.5.1952, lettera, pp. 2 ds.

## **Kägi-Fuchsmann, Régina**

Zürich, 24.2.1945, lettera, p. 1 ds.

Zürich, 8.1.1950, lettera, pp. 4 ms., con busta.

Zürich, 13.5.1951, lettera, pp. 2 ms.

Zurigo, 1.4.1953, lettera, pp. 2 ds., con fotografia allegata.

Zürich, 19.1.1954, lettera, p. 1 ds., con busta.

Zürich, 26.4.1954, lettera, pp. 3 ds., con busta.

Zürich, 4.7.1966, lettera, pp. 4 ms., con busta.

Zürich, 12.7.1966, lettera, p. 1 ds.

Zürich, 27.12.1968, lettera, pp. 2 ms.

Zürich, 14.2.1969, lettera, p. 1 ms.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Zürich, 26.1.1970, p. 1 ms.

## **Keller, Theresa**

Agios Petros, 22.12.1964, lettera, p. 1 ds. con busta.

## **Kinderheim Berg**

Berg, 25.3.1973, lettera, pp. 2 ds.

## **Kinderheim Weidhalde**

Saland, 8.9.1966, lettera, p. 1 ds., con allegato.

## **Kindler Fischer, Monica**

Zurigo, [8.1978], lettera, p. 1 ms., con allegati e busta.

## **Klug, Ernst**

s.l., 27.6.1957, lettera, pp. 2 ms.

Zürich, 20.9.1968, biglietto ms., con busta.

[Zürich], 19.6.1972, biglietto, con busta.

Elenco dei partecipanti al corso di musica tenuto da Klug al Ceis, 3-8 luglio 1967.

## **Krummen, Ursula**

Paris, 27.12.1968, lettera, pp. 3 ms., con busta (indirizzata anche a Elisabetta Dubach).

## **Kühne, Annemarie**

s.l., 1.7.1974, lettera, p. 1 ms., con busta.

## **Kuster, Nelli**

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Zürich, 27.8.1966, lettera, pp. 4 ms.

## **Busta 3**

### **Laporta, Raffaele**

[Cagliari], 15.6.1966, cartolina postale.

Pescara, 15.12.1973, biglietto.

### **Lattes Fortini, Ruth**

Milano, 27.6.1971, biglietto.

### **Lengweiles, Brigid**

Speicher, 4.1.1985, lettera, p. 1 ms., con busta.

### **Lombardo Della Torre, Cornelia**

s.l., 2.2.1973, biglietto.

### **Loriga, Mariella (Asilo Olivetti)**

Ivrea, 18.7.1958, lettera, p. 1 ds, con allegati.

Ivrea, 25.7.1958, lettera, p. 1 ds.

Milano, 8.2.1973, lettera, p. 1 ms.

Milano, 4.5.1973, lettera, pp. 2 ms.

Il fascicolo comprende anche la lettera di una giovane maestra (Marisa) dell'Asilo Olivetti, datata Ivrea, 31.1.1957.

### **Lumbelli, Lucia**

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Milano, 25.9.1972, lettera, pp. 2 ds.

Milano, 1.10.1979, lettera, pp. 2 ms., con busta.

## **Magnarella, Adriana**

Copparo, 16.8.1983, lettera, pp. 2 ms., con busta.

## **Magris, Alessandro**

Firenze, 21.5. s.a., biglietto.

## **Malaguti, Antonio**

Rimini, 26.4.1967, lettera, pp. 2 ms., con busta.

## **Mariani, Riccardo**

Genève, 28.11.1984, lettera, p. 1 ms., con busta.

## **Marro, Beatrice**

Bern, 17.12.1971, lettera, pp. 3 ms., con busta.

## **Maurer, Adolf**

Zürich, 22.1.1971, lettera, p. 1 ds.

## **Meier, Friedi e Max**

Maur, 4.1.1964, lettera, pp. 3 ms.

Maur, 17.10.1994, lettera, pp. 4 ms.

Maur, 28.11.1994, lettera, pp. 4 ms., con busta.

## **Mele, Ortensia**

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Pescara, 15.5.1973, lettera, p. 1 ds.

## **Meyer, Edy**

Zürich, 24.4.1962, lettera, pp. 4 ms.

## **Miceli, Anna**

Firenze, 4.2.1969, lettera, pp. 2 ms.

## **Ministero della Pubblica istruzione, Centro didattico nazionale**

Firenze, 23.11.1951, lettera, p. 1 ds.

Firenze, 12.12.1951, lettera, p. 1 ds.

## **Molthe, D. von**

s.l., dicembre 1995, lettera, pp. 2 ms.

## **Moore, Bettina**

Zurigo, 1.6.1960, lettera, pp. 3 ms.

[Philadelphia], [6.1960], lettera, pp. 2 ms.

s.l., s.d., lettera, pp. 2 ms.

s.l., s.d., lettera, pp. 2 ms.

## **Morganti, Silvio**

Milano, 29.7.1983, lettera, p. 1 ms.

## **Moser, Hans**

Steyr, 29.4.1964, lettera, pp. 2 ds.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## **Müller, Julienne e Konrad**

Spiegel, 1.6.1967, lettera, pp. 3 ms., con allegato e busta.

## **Mungo, Carmela**

Roma, 28.11.1952, lettera, pp. 3 ms.

Roma, 28.11.1963, lettera, pp. 4 ms., con busta.

## **Mussoni, Emma**

Rimini, 31.3.1965, lettera, p. 1 ds.

Rimini, 17.5.1965, lettera, p. 1 ds.

## **Nelz, Käthi**

Zürich, 12.11.1972, lettera, pp. 6 ms., con busta e 4 foto allegate.

## **Neumann, Marianne**

Paris, 3.1.1951, lettera, pp. 4 ms.

## **Newman, Daisy**

Hamden, 29.5.1967, p. 1 ds.

Hamden, 7.[2].1972, p. 1 ds.

## **Partito socialista svizzero**

Lugano, 19.9.1973, lettera, p. 1 ds.

## **Pecorini, Giorgio**

Roma, 18.1.1971, lettera, pp. 2 ms.

Siusi, 25.8.1974, pp. 2 ms.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## **Pedriali, Carla**

Milano, 11.4.1994, lettera, pp. 3 ms.

## **Pescioli, Idana**

[Firenze], 27.8.1957, lettera, pp. 4 ms., con busta.

Firenze, 15.9.1957, lettera, pp. 4 ms., con busta.

[Firenze], 15.10.[1957], lettera, pp. 2 ds., con busta.

[Firenze], 6.11.1957, lettera, pp. 8 ms.

[Firenze], 22.12.1957, lettera, pp. 3 ms.

[Firenze], 24.[12.1957], lettera, pp. 2 ms.

[Firenze], 16.2.1958, lettera, pp. 4 ms., con busta.

s.l., 26.4.1958, lettera, pp. 2 in parte ms. e in parte ds., con busta.

[Firenze], 24.5.1958, lettera, pp. 2 ds., con allegato e busta.

[Firenze], 7.8.1958, lettera, p. 1 ds.

Quercianella, 15.9.1958, lettera, pp. 4 ms.

[Firenze], 27.10.1958, lettera, pp. 2 ds.

[Firenze], 30.10.1958, lettera, pp. 2 ms., con busta.

[Firenze], «Capodanno 1959», lettera, pp. 4 ms., con busta.

[Firenze], 19.3.1959, lettera, pp. 2 ms.

[Firenze], 23.3.1959, lettera, pp. 2 ms., con busta.

[Firenze], 16.4.1959, lettera, p. 1 ds., con busta.

[Firenze], 16.6.1959, lettera, p. 1 ds.

Cortina d'Ampezzo, 21.7.1959, lettera, pp. 2 ms.

[Firenze], 10.8.1959, lettera, p. 1 ds.

[Firenze], 15.11.1959, lettera, pp. 6 ms.

[Firenze], 29.12.1959, lettera, pp. 4 ms.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

- Firenze, 2.1.1960, lettera, pp. 3 ms.
- [Firenze], 11.1.1960, lettera, pp. 8 ms., con busta.
- Firenze, 4.2.1960, lettera, pp. 2 ds., con busta.
- [Firenze], 1.3.1960, lettera, p. 1 ds., con busta.
- [Firenze], 2.3.1960, lettera, pp. 2 ds.
- [Firenze], 4.4.1960, lettera, pp. 4 ms.
- Firenze, 29.5.1960, lettera, pp. 2 ds.
- [Firenze], 3.6.1960, lettera, pp. 3 ms.
- Firenze, 1.7.1960, lettera, pp. 4 ms.
- Firenze, 16.7.1960, lettera, pp. 2 ms.
- Firenze, 17.8.1960, lettera, pp. 2 ms., con busta.
- Firenze, 31.8.1960, lettera, pp. 4 ms.
- Castiglioncello, 4.9.1960, lettera, pp. 4 ms.
- Firenze, 3.10.1960, lettera, pp. 2 ms.
- Firenze, 29.10.1960, lettera, pp. 2 ms., con due fotografie allegate e busta.
- Firenze, 14.11.1960, lettera, pp. 4 ms.
- [Firenze], 5.12.1960, lettera, pp. 2 ms.
- Firenze, 21.12.1960, biglietto.
- [Firenze], 15.1.1961, lettera, pp. 3 ms., con busta.
- [Firenze], 25.1.1961, lettera, pp. 4 ms.
- [Firenze], 7.2.1961, lettera, pp. 3 ms., con busta.
- Firenze, 20.3.1961, lettera, pp. 2 ms.
- [Firenze], 26.4.1961, lettera, pp. 5 ms., con busta.
- [Firenze], 3.7.1961, lettera, pp. 2 ms.
- Firenze, 7.8.1961, lettera, pp. 2 ms., con busta.
- Marina di Pisa, 16.9.1961, lettera, pp. 4 ms., con busta.
- [Firenze], 29.9.1961, lettera, pp. 2 ms.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

- [Firenze], 3.1.1962, lettera, pp. 4 ms.
- [Firenze], 21.1.1962, lettera, pp. 4 ms.
- Gabicce Monte (Pesaro), 12.9.1962, lettera, p. 1 ms.
- Firenze, 9.10.1962, biglietto.
- Firenze, 6-7.11.1962, lettera, pp. 6 ms., con busta.
- Poesia indirizzata a M.Z., novembre 1962, pp. 6 ms.
- [Firenze], 28.11.1962, lettera, pp. 4 ms., con allegato e busta.
- Firenze, 12.12.1962, lettera, pp. 2 ms.
- «I quasi versi non per bambini di Idana», quaderno ms., dicembre 1962.
- [Firenze], «Natale 1962», biglietto.
- [Firenze], 29.12.1962, lettera, pp. 6 ms., con allegati.
- [Firenze], 16.1.1963, lettera, pp. 4 ms., con allegato e busta.
- [Firenze], 15-18.2.1963, lettera, pp. 8 ms., con busta.
- [Firenze], 21.2.1963, lettera, pp. 4 ms., con allegato e busta.
- [Firenze], 3.5.1963, lettera, pp. 2 ms., con allegato e busta.
- [Firenze], 26.5.1963, lettera, pp. 4 ms., con busta.
- Rimini, 9.7.1963, lettera, pp. 1 ms.
- [Rimini], 21.8.1963, frammento di lettera, p. 1 ds.
- [Rimini], 24.8.1963, lettera, p. 1 ds.
- s.l., 23.9.1963, biglietto, con busta.
- Firenze, 1.12.1963, lettera, pp. 4 ms., con busta.
- Firenze, 5.12.1963, biglietto.
- [Firenze], Natale 1963, biglietto.
- [Firenze], 3.1.1964, lettera, pp. 2 ms., con busta.
- Firenze, 21.2.1964, lettera, pp. 2 ms., con allegato e busta.
- [Firenze], 25.2.1964, lettera, pp. 2 ds., con busta.
- Alcune poesie indirizzate a M.Z., febbraio 1964, pp. 3 ds.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

- Firenze, 19.3.1964, lettera, pp. 4 ms., con busta.  
Firenze, 8.6.1964, lettera, pp. 4 ms., con busta.  
Marina di Campo, 23-24.6.1964, lettera, pp. 3 ms.  
s.l., 6.8.1964, lettera, pp. 2 ms.  
Rimini, 10.8.1964, lettera, pp. 2 ms.  
Firenze, 30.8.1964, lettera, pp. 6 ms., con busta.  
Firenze, 16.12.1964, lettera, pp. 2 ms.  
[Firenze], Natale 1964, biglietto.  
s.l., 15.1.1965, lettera, pp. 4 ms.  
[Firenze], 27.1.1965, biglietto, con busta.  
Parigi, 19.2.1965, lettera, pp. 2 ms., con busta.  
[Firenze], 22.6.1965, lettera, p. 1 ds., con allegato.  
[Firenze], 15.8.1965, lettera, pp. 2 ms., con busta.  
Firenze, 5.11.1965, lettera, pp. 2 ms., con busta.  
Firenze, 16.11.1966, lettera, pp. 2 ms.  
s.l., 31.3.1967, lettera, pp. 2 ms.  
Firenze, 23.4.1967, pp. 2 ms., lettera, con busta.  
Firenze, 19.10.1967, lettera, pp. 4 ms.  
s.l., s.d., lettera, pp. 4 ms.  
s.l., s.d., lettera, pp. 3 ms.

## **Pettini, Aldo**

- Firenze, 15.2.1961, lettera, pp. 2 ms.  
Firenze, 16.1.1978, lettera, p. 1 ms.  
Firenze, 8.1.1980, lettera, pp. 2 ms., con una foto in allegato e busta.  
Firenze, 14.1.1981, lettera, p. 1 ms.  
Firenze, 9.1.1982, lettera, pp. 2 ms.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## **Pettini, Bianca Maria**

Arezzo, 30.5.1995, lettera, pp. 2 ms., con allegato.

## **Piazza, Sandra**

Milano, 29.3.1971, lettera, p. 1 ds. (carta intestata «Società umanitaria. Scuola per assistenti sociali “Alessandrina Ravizza”»).

Milano, 8.5.1972, lettera, pp. 3 ms., con busta.

## **Piovesan, Silvia**

Montreal, 2.2.1968, lettera, pp. 2 ms.

## **Pocar, Maria Teresa**

Milano, 16.6.1991, lettera, pp. 6 ms.

Milano, 3.11.1992, lettera, pp. 4 ms.

Livelli, 13.2.1993, lettera, pp. 4 ms.

## **Pocar, Valerio**

Milano, 19.12.1992, lettera, pp. 2 ms, con busta.

Milano, 27.10.1994, lettera, p. 1 ms., con allegati.

## **Pokorn, Alfred**

Graz, 30.1.1965, lettera, pp. 2 ds.

## **Polverini, Vittoria**

La Spezia, 10.3.1976, lettera, pp. 4 ms., con busta.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## **Pro Rimini - Freunde des italienisch-schweiz. Kinderdorfes Rimini**

Zürich, 1.1.1968, lettera, pp. 2 ds.

Zürich, 30.4.1968, lettera, pp. 2 ds., con allegato

Zürich, 10.6.1970, lettera circolare, p. 1 ds.

Zürich, 18.6.1970, lettera, pp. 2 ds.

Zürich, 23.1.1972, pp. 2 ds.

Zürich, 26.6.1972, lettera, p. 1 ds.

[Zürich], 18.5.1973, lettera, p. 1 ms.

Zürich, 11.6.1973, lettera, p. 1 ds.

Zürich, 11.6.1973, lettera, p. 1 ds. (stessa data della precedente).

Zürich, 9.12.1973, biglietto.

Zürich, 4.1.1981, lettera, pp. 2 ds., con allegato

Zürich, 20.1.1981, lettera, pp. 2 ds.

Zürich, 26.7.1981, lettera, pp. 2 ds.

Zürich, 6.10.1982, lettera, pp. 2 ds.

Zürich, 7.7.1983, lettera, pp. 2 ds.

## **Busta 4**

### **Radio-Genossenschaft in Zürich**

Zürich, 29.5.1964, lettera, pp. 4 ms., con busta.

### **République d'enfants de Moulin-Vieux**

Lavaldens, [Capodanno] 1973, biglietto, con busta.

### **Rizza-Schwörer, Hannelore**

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Zurigo, 17.10.1991, lettera, pp. 4 ms.

Zurigo, 4.12.1991, lettera, pp. 2 ms.

Zurigo, 15.1.1992, lettera, pp. 3 ms., con allegato.

Zurigo, 21.6.1992, lettera, pp. 4 ms.

Zurigo, 8.11.1993, biglietto.

Zürich, 1.4.1994, lettera, pp. 2, in parte ds. e in parte ms., con allegato.

Buffalora, 10.8.1994, cartolina illustrata.

## **Rodari, Gianni**

Roma, 28.11.1963, lettera, p. 1 ms.

## **Ronchi, Lisa**

Roma, 2.1.1968, lettera, pp. 2 ms.

Caorle, 14.4.1995, lettera, p. 1 ms.

## **Rosi, Luca**

Firenze, 18.1.1995, lettera, pp. 2 ms., con allegato.

## **Rotten, Elisabeth**

Saanen, 24-25.10.1956, lettera, p. 1 ds.

Saanen, 7.9.1957, lettera, pp. 2 ds.

## **Ryser, Charlotte**

Schlieren, 14.1.1972, lettera, pp. 3 ms., con busta.

## **Salomoni, famiglia (Carlo, Paola e il figlio Paolo)**

Bologna, 31.10.1966, lettera, pp. 2 ms.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Principina a Mare (Grosseto), 24.8.[1967], cartolina.

Bologna, 27.10.1971, lettera, pp. 4 ms.

Schwangau, 17.8.1983, cartolina.

Bologna, 22.8.1983, lettera, pp. 8 ms., con busta.

## **Santoni Rugiu, Antonio**

Firenze, 28.1.1973, lettera, pp. 2 ms.

## **Santucci, Giacomo**

Perugia, 25.2.1969, lettera, p. 1 ds., con allegato.

Perugia, 8.5.1973, p. 1 ms.

## **Savi, Tullio**

Roma, s.d., lettera, pp. 3 ms.

## **Savini, Adriana**

Buenos Aires, 28.8.1966, lettera, pp. 2 ms., allegato di pp. 9 e busta.

## **Scacchi, Basilio**

Lugano, 28.3.1969, lettera, p. 1 ds., con allegato.

Lugano, 2.3.1970, lettera, p. 1 ms.

## **Scalorbi, Antonio**

Milano, 10.6.1974, lettera, pp. 5 ds.

## **Scalorbi, Lina**

[Milano], 6.7.1970, lettera, pp. 2 ms.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

[Milano], 10.11.1970, lettera, pp. 5 ms.

## **Scalorbi, Neva**

Ivrea, 5.1.1967, lettera, pp. 2 ms.

## **Schalow, Sarah**

Havertown, [28.12.1971], lettera, p. 1 ds.

## **Schein, Ernst**

Fascicolo intitolato, dalla stessa Zoebeli, «E. Schein», nel quale si conservano lettere e scritti dei due corrispondenti, ma anche di altre persone in contatto con loro (la documentazione è, per lo più, degli anni Novanta).

## **Schleicher, Yvonne**

Zürich, 2.4.1967, biglietto.

Zürich, 3.3.1988, lettera, pp. 4 ms.

## **Schmidlin, Antonia**

[Basilea], 24.11.1992, p. 1 ms., con allegato.

## **Schnabel, Ilse**

Zürich, 19.9.1963, lettera, p. 1 ms.

## **Schweizerisches Sozialarchiv**

Zürich, 23.8.1993, lettera, p. 1 ds., con allegato.

## **Scoccianti, Marialuisa**

Rimini, 7.10.1974, lettera, p. 1 ds. (indirizzata al Consiglio di amministrazione del CEIS e p.c. a

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

M.Z.).

## **Seidenfeld Stratiesky, Barbara**

Rimini, 22.8.1946, lettera, pp. 2 ds.

Rimini, 22.8.1946, lettera, pp. 2 ds. (stessa data della precedente).

Rimini, 7.2.1951, lettera, pp. 2 ds. (con un poscritto di Giovanna Gervasio Carbonaro).

Rimini, 26.2.1951, lettera, pp. 3 ds.

Rimini, 28.2.1951, lettera, pp. 3 ds.

Rimini, 2.3.1951, lettera, pp. 3 ds.

[Rimini], [1951], lettera, p. 1 ds.

[Paris], [19.10.1954], busta vuota.

Milano, [23-24.6.1955], lettera, pp. 6 ms., con allegato e busta.

s.l., 30.6.1955, lettera, pp. 3 ms.

Asiago, 7.7.[1955], lettera, pp. 3 ms., con allegato e busta.

Asiago, 26.7.1955, lettera, pp. 6 ms., con busta.

[Asiago], 7.8.[1955], lettera, pp. 2 ms., con allegato e busta

Rifugio Vezzena, 18.8.1955, cartolina.

Asiago, 20.8.1955, lettera, pp. 2 ms., con allegato e busta.

Asiago, 29.8.[1955], lettera, pp. 4 ms., con busta.

Firenze, 19.9.1955, lettera, pp. 6 ms., con busta.

[Firenze], [22.9.1955], lettera, pp. 2 ms., con allegato e busta.

Firenze, 29.9.1955, lettera, pp. 3 ms., con busta.

[Firenze], [9.1955], lettera, pp. 2 ms.

[Firenze], 4.10.[1955], lettera, pp. 2 ms.

[Firenze], [9.10.1955], lettera, pp. 2 ms., con busta.

[Firenze], [1955], lettera, pp. 4 ms., con busta.

Parigi, 22.4.1961, lettera, pp. 2 ms.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Roma, 26.5.1963, lettera, pp. 2 ms.

Roma, 29.4.1964, lettera, pp. 2 ds., con busta.

## **Simeon-Walser, Claudia**

Bern, 3.7.1974, lettera, pp. 2 ms.

## **Soccorso operaio svizzero (Schweizerisches Arbeiter-Hilfswerk)**

Zürich, 30.8.1947, lettera, pp. 2 ds.

Zürich, 3.6.1960, lettera, pp. 2 ds. (indirizzata a Ernst Zöbeli).

Zürich, 17.2.1972, lettera, p. 1 ds.

Zürich, 23.5.1972, lettera, p. 1 ds.

Zürich, 23.5.1972, lettera, p. 1 ds. (come la precedente).

Zürich, 25.5.1972, lettera, pp. 2 ds.

Zürich, 15.1.1976, biglietto.

Zürich, 31.8.1976, lettera, p. 1 ds.

Zürich, 9.9.1976, lettera, pp. 2 ms.

Zürich, 30.9.1976, lettera, pp. 2 ds.

Zürich, 20.7.1994, lettera, p. 1 ds.

## **Società umanitaria - Intesa per il rinnovamento nell'educazione**

Milano, 17.6.1963, lettera, p. 1 ds.

## **Soliva, Beata**

Chiavari, 7.8.1969, lettera, pp. 3 ms., con busta.

## **Spada, Anna e Pietro**

Milano, 2.6.1972, lettera, pp. 2 ms.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Milano, 11.1.1973, lettera, pp. 2 ms., con busta.

Milano, 30.1.1973, lettera, pp. 2 ms.

## **Speigel, Joshua**

Chicago, 3.6.1974, lettera, p. 1 ds., con busta.

## **Steffen, Rosmarie**

Zürich, 9.8.1957, lettera, pp. 4 ms.

## **Busta 5**

## **Tamagnini, Ernesto**

Fano, 11.8.1952, lettera, p. 1 ms., con allegato.

## **Tanabe, Keileo**

Tokyo, [1986], cartolina.

Tokyo, 13.7.1989, lettera, pp. 2 ms.

Tokyo, 30.9.1989, p. 1 ms.

## **Tassinari, Gastone**

Firenze, 12.7.1960, lettera, pp. 2 ds.

Firenze, 26.7.1960, lettera, p. 1 ms.

Milano, 19.10.1961, lettera, pp. 2 ms. (carta intestata «Società umanitaria. Direzione dei servizi scolastici»).

Firenze, 31.1.1973, lettera, pp. 2 ms.

Firenze, 7.9.1974, lettera, pp. 2 ms.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Firenze, 3.1.1986, lettera, pp. 3 ms.

## **Teleproduction Zürich**

Zürich, 29.5.1973, lettera, pp. 2 ds.

## **Temperini Guidi, Agnese**

s.l., s.d., lettera, pp. 2 ms.

s.l., s.d., biglietto da visita.

## **Thompson, Giovanna**

Ortona, 29.7.1960, p. 1 ds., con busta.

## **Toscano, Zaira**

Mazzarino, 19.12.1978, lettera, pp. 2 ms., con busta.

## **Trentanove, Marcello**

Roma, 8.6.1958, lettera, pp. 3 ms.

Firenze, 11.10.1958, lettera, p. 1 ds.

Firenze, 23.9.1973, lettera, p. 1 in parte ms. e in parte ds.

[Firenze], 12.1.1982, lettera, pp. 2 ms., con busta.

Bagno a Ripoli, 13.12.1983, lettera, p. 1 ms., con allegato.

Firenze, 21.1.1989, lettera, p. 1 ms.

Firenze, 9.1.1993, lettera, pp. 2 ms.

Firenze, 10.2.1994, lettera, pp. 2 ms.

## **Truninges, Bettina**

Zürich, 26.12.1961, lettera, pp. 6 ms., con busta.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Zürich, 18.1.1962, lettera, pp. 5 ms., con busta (in calce un breve saluto di «Régina» a M.Z.).

Zürich, 23.3.1962, lettera, pp. 3 ms., con busta.

Zurigo, 21.11.1964, lettera, pp. 6 ms., con busta.

s.l., [1968], lettera, pp. 2 ds., con busta e un biglietto d'auguri allegato.

## **Turroni, Pio**

Cesena, 28.12.1958, lettera, p. 1 ds.

s.l., 23.4.1972, lettera, p. 1 ds.

Cesena, 18.8.1972, lettera, p. 1 ds.

## **Ufficio cantonale del lavoro - Ticino**

Bellinzona, 21.10.1956, biglietto.

## **Umhang, Lotti**

[Bern], 29.12.1967, lettera, pp. 2 ms., con busta.

## **Valenti, Lucia**

Riolo Terme, 23.8.1967, cartolina.

## **Vasi Benzi, Margherita**

Verona, 17.1.1995, lettera, pp. 6 ms., con busta.

## **Ville de Lausanne, Direction des écoles - service sanitaire**

Lausanne, 8.5.[1951], lettera, p. 1 ds.

## **Visalberghi, Aldo**

Roma, 1.2.1973, biglietto.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Roma, 17.7.1973, lettera, p. 1 ds.

## **Vogt, W.**

Zürich, 14.6.1967, lettera, pp. 4 ms., con busta.

## **Volkov, Peggy**

London, 5.2.1952, lettera, p. 1 ds.

## **Walser, Claudia**

Zürich, 4.6.1968, biglietto.

## **Wehrli-Knobel, Betty**

Elgg, 26.3.1974, lettera, p. 1 ds., con allegato.

Cadogno, 2.5.1974, lettera, p. 1 ds., con allegati e busta.

Cadogno, 2.2.1980, biglietto, con busta.

## **Weibel, Helen**

Zürich, 30.10.1963, lettera, pp. 2 ms., con busta.

## **Welter, Edith**

Zürich, 1.3.1972, lettera, p. 1 ds.

## **Wiederkehr, Peter**

Rimini, 30.11.1972, lettera, pp. 2 ds., con busta.

Rimini, 28.12.1972, lettera, pp. 4 ms., con busta.

## **Wieser, Christel**

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Eglisau, 4.2.1972, biglietto.

## **Wood, Louise H.**

Pomona, Calif., 3.2.1972, lettera, p. 1 ds.

s.l., 28.12.1972, lettera, p. 1 ds.

## **Würfl, Grete**

Millau, 30.3.1942, lettera, p. 1 ds., con allegato e busta.

Millau, 4.7.1942, lettera, pp. 2 ds.

## **Zavaroni, famiglia**

Roma, 20.6.1951, lettera, p. 1 ds., con allegati (indirizzata anche a Barbara Seidenfeld).

Roma, 4.8.1952, lettera, p. 1 ds.

Roma, 9.7.1955, lettera (copia), pp. 3 ds.

[Paris], [2.10.1957], lettera, pp. 4 ms., con busta

Roma, 16.10.1961, lettera, pp. 4 ms.

## **Zavatta, Enzo**

Rimini, 31.10.1975, lettera, pp. 2 ds., con busta.

## **Ziegler, Kathrin**

Kilchberg, 24.1.1969, lettera, pp. 6 ms., con busta.

## **Zöbeli, Albert**

Zürich, [27].12.1968, lettera, pp. 2 ms. con busta.

## **Zöbeli, Ernst (fratello)**

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

- Zürich, 3.7.1946, lettera, pp. 2 ds.
- Zürich, 28.9.1949, lettera, pp. 3 ds.
- Zürich, 1.5.1953, lettera, pp. 2 ms., con busta.
- Zürich, 18.12.1955, lettera, p. 1 ds., con fotografia allegata e busta.
- Zürich, 7.3.1959, lettera, pp. 2 ds.
- Zürich, 24.5.1960, lettera, p. 1 ds., con allegato.
- Zürich,, 31.8.1960, lettera, pp. 2 ds.
- Zürich, 25.4.1963, lettera, p. 1 ds.
- Zürich, 10.12.1963, lettera, p. 1 ds.
- Zürich, 10.8.1965, lettera, pp. 2 ds., con busta.
- Zürich, 4.10.1967, lettera, pp. 2 ds.
- s.l., 8.12.1967, lettera, p. 1 ds.
- s.l., 20.12.1967, lettera, pp. 2 ds.
- Zürich, 4.1.1968, lettera, pp. 2 ds.
- Zürich, 17.2.1968, lettera, p. 1 ds.
- Zürich, 2.4.1968, lettera, pp. 3 ds.
- Zurigo, 25.7.1968, lettera, pp. 1 ds., con busta e allegato (lettera della moglie Emmi, stessa data).
- Canigliano, 10.8.1968, lettera, pp. 6 ms. (firmata anche da Emmi).
- Zürich, 3.11.1968, lettera, pp. 2 ds.
- s.l., 6.4.1969, lettera, p. 1 ds. (firmata anche da Emmi).
- [Zürich], 25.9.1969, lettera, pp. 2 ds., con busta.
- Zürich, 26.9.1969, lettera, p. 1 ds. (firmata anche da Emmi).
- s.l., 30.9.1969, lettera, p. 2 ds.
- Zürich, 21.3.1970, lettera, p. 1 ds. (firmata anche da Emmi).
- [Beatenberg], [13.4.1971], cartolina.
- Zürich, 7.3.1972, lettera, p. 1 ds.
- s.l., 26.4.1972, lettera, pp. 2 ds.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

s.l., 30.5.1972, lettera, pp. 4 ds.

s.l., 25.12.1972, lettera, pp. 2 ds., con busta.

Zürich, 16.1.1976, biglietto.

s.l., 10.7.1980, lettera, pp. 2 ds., con busta (firmata anche da Emmi).

Zürich, 23.9.1982, lettera, pp. 2 ms.

Zürich, 2.8.1983, lettera, pp. 2 ms.

s.l., 3.7.1985, lettera, p. 1 ds., con busta.

Zürich, 8.7.1985, lettera, p. 1 ds., con busta (firmata anche da Emmi).

s.l., 20.8.1985, lettera, p. 1 ds., con busta.

s.l., 27.8.1985, lettera, p. 1 ds., con busta.

Zürich, 6.4.1988, lettera, pp. 2 ds., con busta e allegati.

Zürich, 8.4.1988, lettera, p. 1 ds., con busta.

Zürich, 14.4.1988, lettera, p. 1 ds., con busta.

Zürich, 6.10.1992, lettera, pp. 3 ds.

s.l., s.d., lettera, p. 1 ds.

s.l., s.d., lettera, pp. 2 ds.

s.l., s.d., lettera, pp. 2 ds.

s.l., s.d., lettera, pp. 2 ds.

s.l., s.d., lettera, p. 1 ds. (firmata anche da Emmi).

s.l., s.d., lettera, pp. 2 ds. (firmata anche da Emmi).

s.l., s.d., frammento, p. 1 ds. (firmata anche da Emmi).

s.l., s.d., lettera, pp. 4 ms., con busta (firmata solo da Emmi).

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Insieme a queste lettere sparse, all'interno di un fascicolo raccolto e ordinato dalla stessa M.Z. è conservato il nucleo più cospicuo di missive del fratello, 1952-1991.

## **Zöbeli Schiess, Frida (madre)**

Zürich, 8.5.1960, lettera, pp. 4 ms., con busta, in allegato una lettera di Ernst Zöbeli a M.Z., s.l., s.d., pp. 2 ds.

Zürich, 30.12.[1961], biglietto.

Zürich, 17.4.1962, lettera, pp. 2 ms. con busta.

s.l., s.d., cartolina d'auguri.

## **1.2. Lettere di Margherita Zoebeli**

### **Busta 6**

#### **Ambasciata di Svizzera a Roma**

Rimini, 14.6.1972, minuta di lettera, p. 1 ds.

#### **Arbeiterwohlfahrt Bundesverband**

Rimini, 11.11.1952, minuta di lettera, pp. 2 ds.

Rimini, 28.6.1972, minuta di lettera, p. 1 ds.

Rimini, 28.6.1972, minuta di lettera, p. 1 ds. (stessa data della precedente).

#### **Bill, Artur**

[Rimini], 1.9.1969, minuta di lettera, pp. 2 ds., con allegati

[Rimini], 8.9.1969, minuta di lettera, p. 1 ds.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## **Borghi, Lamberto**

[Rimini], 24.1.1968, minuta di lettera, pp. 2 ds. (scritta da una terza persona per conto di M.Z.).

## **Cabascia, Denise**

[Rimini], [9.1984], minuta di lettera, p. 1 ds.

## **CEIS - Consiglio di amministrazione**

Rimini, 31.5.1974, lettera, pp. 2 ms.

Rimini, 18.7.1976, lettera, p. 1 ds.

Con documentazione relativa alle dimissioni di M.Z. dalla direzione del CEIS, nell'estate 1976.

## **Centro pedagogico milanese**

Vedi Rollier, Rita

## **D'Alessandro, Vittorio**

[Rimini], 22.2.1963, minuta di lettera, p. 1 ds., con allegati.

## **Döhmman, Udo e Michele**

Rimini, 10.1.1985, lettera, p. 1 ds.

## **Dym, Ella**

Una busta vuota indirizzata a Ella Dym.

## **Fresco Honegger, Grazia**

Rimini, 27.7.1989, minuta di lettera, pp. 2 ms.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## **Guerra, Tonino**

[Rimini], 31.10.1963, minuta di lettera, p. 1 ds. (il mittente è Enea Bernardi, per conto di M.Z.).

## **Kägi-Fuchsmann, Régina**

Rimini, 13.2.1946, minuta di lettera, pp. 2 ds.

## **Insolera, Delfino**

[Rimini], 23.11.1963, lettera, p. 1 ds.

## **Mungo, Carmela**

[Rimini], 8.11.1963, minuta di lettera, p. 1 ds.

## **Pestalozzi Weltstiftung**

Rimini, 20.6.1972, minuta di lettera, p. 1 ds.

## **Pistone, Renato**

[Rimini], 12.11.1963, minuta di lettera, p. 1 ds.

## **Pocar, Maria Teresa e Valerio**

[Rimini], 8.1.1993, minuta di lettera, pp. 7 ms.

## **Pro Rimini - Freunde des italienisch-schweiz. Kinderdorfes Rimini**

Rimini, 8.7.1972, minuta di lettera, p. 1 ds.

## **Rizza-Schwörer, Hannelore**

Rimini, 17.11.1992, lettera fotocopia dell'originale, pp. 2 ms.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## **Rodari, Gianni**

[Rimini], 8.11.1963, minuta di lettera, p. 1 ds.

## **Rollier, Rita (Centro pedagogico milanese)**

[Rimini], 20.3.1969, minuta di lettera, pp. 2 ds.

## **Rufi, Marcella**

[Rimini], 28.2.1977, minuta di lettera, p. 1 ds.

## **Saccà, Massimo**

[Rimini], 1.3.1990, minuta di lettera, p. 1 ds., con allegato di pp. 2 ms.

## **Schiavi, Lia**

Rimini, 26.6.1971, lettera, p. 1 ds., con busta.

## **Schule für soziale arbeit Zürich**

Zürich, s.d., biglietto.

## **Sprocati, Elisabetta**

Rimini, 16.3.1984, lettera, minuta, p. 1 ds.

## **Stalder, Maria**

Rimini, 19.5.1960, lettera, p. 1 ds.

s.l., s.d., lettera, pp. 2 ms.

## **Volkov, Peggy**

È presente solo una busta vuota a lei indirizzata.

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

## **Zöbeli, Ernst (fratello)**

Rimini, 15.5.1946, lettera, pp. 2 ds. (in fotocopia, come le successive).

Rimini, 13.6.1946, lettera, pp. 2 ds.

[Rimini], s.d., lettera, pp. 2 ms.

Rimini, 10.1.1947, lettera, pp. 4 ms.

Rimini, 4.10.1948, lettera, pp. 4 ms.

Rimini, 15.11.1948, lettera, pp. 8 ms.

Rimini, 25.1.1949, lettera, pp. 4 ms.

Rimini, 28.1.1949, lettera, pp. 2 ms.

Rimini, 18.4.1963, lettera, p. 1 ds.

s.l., 3.10.1968, lettera, p. 1 ds.

Rimini, 5.3.1971, lettera, p. 1 ds.

Oltre a queste lettere sparse, all'interno di un raccoglitore sono conservate, in originale, 284 lettere di M.Z. al fratello, 1946-1981, donate alla Fondazione Zoebeli dallo stesso Ernst Zöbeli.

## **1.3. Appendici alla corrispondenza**

### **Busta 7**

«Corrispondenza [e documentazione] privata signorina Margherita»

1930-1991

«Corrispondenza periodo guerra di Spagna, materiale originale del governo spagnolo, appunti personali e fotografie»

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

1937-1938

«Saint Etienne 1945. Corrispondenza varia»

1945

«Corrispondenza con Giovanna Carbonaro, Raffaele Laporta, Aldo Pettini, Gastone Tassinari»

1955-1979

Carte, corrispondenza e foto relative al conferimento a M.Z. della Laurea honoris causa all'Università di Bologna, 23 gennaio 1989.

Carte e corrispondenza relative al Diploma di benemerenzza di prima classe conferito a M.Z. dal Presidente della Repubblica, Oscar Luigi Scalfaro, il 19 luglio 1993 (poi consegnato ufficialmente nel giugno 1994).

Lettere dettate da M.Z. a Elisabetta Dubach nel febbraio 1996.

## **Busta 8**

Lettere di allievi ed ex allievi del CEIS

1957-1973

Lettere di tirocinanti del CEIS

1957-1994

Corrispondenti non identificati di lingua inglese

1955-1981

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Corrispondenti non identificati di lingua italiana

1951-1991

Corrispondenti non identificati di lingua spagnola

1946-1994

Corrispondenti non identificati di lingua tedesca

1946-1996

Corrispondenze non indirizzate a M.Z., ma conservate tra le sue carte

1985-1992

Corrispondenze e carte di Gabriella Seidenfeld Meyer

1944-1973

Corrispondenze e carte di (o relative a) Barbara Seidenfeld Stratiesky

1952-1991

Corrispondenza tra Elisabetta Dubach e Daniele Doglio

2001

Biglietti di auguri, cartoline illustrate e buste vuote

**Busta 9**

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Corrispondenza dei bambini del CEIS con Margherita Zoebeli

1993-1995

## 2.

### SCRITTI E APPUNTI

#### **Busta 10**

Minute e trascrizioni di interventi pubblici

1948-1990

Note preparatorie per lezioni tenute ai corsi CEMEA o in altri corsi di formazione per educatori

1950-1996

#### **Busta 11**

Appunti presi durante i corsi CEMEA

1961-1983

Frammenti, materiali di lavoro e note sparse

1960-1990

#### **Busta 12**

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Pubblicazioni contenenti interviste, discorsi e scritti di M.Z.

Bozze di stampa

Documentazione di interesse pedagogico

## 3.

ATTI E CARTEGGI RELATIVI  
ALL'ATTIVITÀ SVOLTA CON IL  
SOCCORSO OPERAIO SVIZZERO

### **Busta 13**

Anni 1939-1941

Anni 1944-1948

Anni 1950-1962

Anni 1978-1979

Anni 1990-1996

## 4.

ATTI E CARTEGGI RELATIVI AL CEIS

### **Busta 14**

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Anni 1945-1948

Anni 1949-1953

Anni 1956-1965

Anni 1966-1972

|

|

## **Busta 15**

Anno 1973

Anno 1974

Anno 1975

|

## **Busta 16**

Anni 1976-1979

Anni 1981-1996

## **Busta 17/1**

Documentazione relativa alle colonie estive

1951-1969

## **Busta 17/2**

|  
|

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Assemblea dei soci: corrispondenza e verbali

1973-1980

## **Busta 18**

M. Zoebeli, Quaderni di appunti sulla storia del CEIS, 1° quaderno, 1945-1947; 2° quaderno 1947-1948; 3° quaderno 1948-1949; 4° quaderno 1948-1950.

Documentazione sulle SEPEG-Semaines internationales d'études pour l'enfance victime de la guerre 1947-1948, con documentazione a stampa fino al 1953

Documentazione relativa alla veste giuridica del CEIS

1948-1971

Corrispondenza con Andrea Canevaro, Raffaele Laporta e altri relativa ai rapporti tra il CEIS e il mondo universitario

1974-1975

Relazioni delle tirocinanti

1957-1989

## **Busta 19**

Pubblicazioni relative alla storia del CEIS

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Indicazioni bibliografiche per lo studio del CEIS e bibliografie varie

## 5.

### CARTE DIVERSE

#### **Busta 20**

Documenti personali e di identità

(sono presenti rubriche telefoniche, agende, taccuini e documentazione relativa alla formazione scolastica e professionale di M.Z., nonché premi, medaglie e riconoscimenti pubblici)

1928-1996

#### **Busta 21**

Documentazione sull'handicap

1957-1996

Documentazione relativa al corso di fisiopatologia dello sviluppo promosso dal Comune di Foligno

1966

Documento ciclostilato redatto dal gruppo di «genitori democratici» del Liceo Virgilio di Roma

1970

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Documentazione relativa alla cooperativa sociale «La Carlina»

1970-1990

Documentazione relativa alla Cina

1972-1976

Documentazione relativa al terremoto nel Friuli

1976-1978

Documentazione relativa al programma di ricostruzione di San Salvador dopo il terremoto

1986

Documentazione relativa all'apartheid in Africa

1980-1989

Documentazione relativa al III Convegno Tandem dedicato all'«Autonomia»

1991

Trascrizione dell'intervista all'architetto Felix Schwarz realizzata da Hannes Dubach a Zurigo

2002

Testimonianza politica di Tiziana Mona Magni

s.d.

**Busta 22**

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Documentazione relativa all'insegnamento della lingua tedesca al CEIS.

Articoli in morte di Régina Kägi-Fuchsmann

1972

Articoli e messaggi in morte di Margherita Zoebeli 1996

## **Buste 23-24**

Pubblicazioni, periodici, ritagli di giornale

(con un fascicolo contenente articoli e ritagli tratti dalla rivista «Scuola e Città», un fascicolo di circolari e bollettini della Cooperativa della Tipografia a scuola e una agenda intitolata «Film visti - recensioni varie»).

## 6.

### APPENDICI DELL'ARCHIVIO FOTOGRAFICO<sup>[1]</sup>

## **Busta 25**

Prima di Rimini: i decenni fra le due guerre mondiali.

L'Italia nell'immediato dopoguerra

Fotografie di Barbara Seidenfeld

# ARCHIVIO MARGHERITA ZOEBELI

Elenco di consistenza  
a cura di Oriana Maroni

Foto varie

L'Archivio Zoebeli è completato da 6 buste di «miscellanea» contenenti una mescolanza di documentazione di vario genere.

Dal 1998 la Fondazione Margherita Zoebeli sta raccogliendo presso archivi pubblici e privati, o rivolgendosi direttamente ad amici e collaboratori, le corrispondenze di M.Z. La documentazione via via raccolta è conservata in un faldone denominato «Lettere di Margherita Zoebeli raccolte dalla Fondazione Zoebeli», consultabile presso la Fondazione.

---

[1] L'Archivio fotografico del CEIS, riordinato e conservato dalla Fondazione Zoebeli, è contenuto in alcuni raccoglitori separati dall'Archivio Zoebeli. Tra le carte di Margherita sono però presenti delle raccolte fotografiche minori, che sono state comprese nella busta 25.